

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1956-1957.

VERGADERING VAN 4 JULI 1957.

Verslag van de Commissie voor Buitenlandse Zaken, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering in zake motorrijtuigen, ondertekend op 7 Januari 1955, te Brussel.

Aanwezig : de hh. GILLON, voorzitter; CROMMEN, LEYNEN, MACHTENS, MOREAU DE MELEN, Baron NOTHOMB, RASSART, ROLIN en DE WINTER, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij het Verdrag dat op 7 Januari 1955 te Brussel tot stand kwam tussen België, Luxemburg en Nederland, hebben de verdragsluitende partijen zich verbonden in hun wetgevingen een wet in te voeren die de verplichte aansprakelijkheidsverzekering in zake motorrijtuigen zou regelen, en tevens zou beantwoorden aan de bij het Verdrag behorende gemeenschappelijke bepalingen.

Bij de wet van 1 Juli 1956, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* n° 197 van 15 Juli 1956, heeft ons land gevolg gegeven aan de in het raam van het bovenvermeld verdrag aangegane verplichtingen.

R. A 5143.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

387 (Zitting 1955-1956) :

- 1 : Wetsontwerp;
- 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

21 en 22 Maart 1956.

Gedr. St. van de Senaat :

353 (Zitting 1955-1956) : Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

SÉANCE DU 4 JUILLET 1957.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, relatif à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, signé à Bruxelles, le 7 janvier 1955.

MESDAMES, MESSIEURS,

Par le Traité intervenu à Bruxelles le 7 janvier 1955 entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, les parties contractantes se sont engagées à introduire dans leur législation une loi réglant l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, et répondant aux dispositions communes annexées au Traité.

Sous le couvert de la loi du 1^{er} juillet 1956, publiée au *Moniteur Belge* n° 197 du 15 juillet 1956, notre pays a fait droit aux obligations assumées dans le cadre du Traité précité.

R. A 5143.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

387 (Session de 1955-1956) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

21 et 22 mars 1956.

Document du Sénat :

353 (Session de 1955-1956) : Amendements.

De afwijkende bepaling die het voorwerp uitmaakt van de aanvullende overeenkomst, te 's Gravenhage ondertekend op 3 Juli 1956, werd eveneens in voornoemde wet opgenomen.

Het door de Regering geamendeerde wetsontwerp, houdende goedkeuring van het Verdrag van 7 Januari 1955 en van de aanvullende overeenkomst van 3 Juli 1956 werd derhalve eenparig door uw Commissie aangenomen.

Dit verslag is eveneens eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. DE WINTER.

De Voorzitter,
R. GILLON.

La disposition dérogatoire qui fait l'objet de la Convention additionnelle, signée à La Haye le 3 juillet 1956, a également été incorporée dans la loi précitée.

Le projet de loi, amendé par le Gouvernement, portant approbation du Traité du 7 janvier 1955 et de la Convention additionnelle du 3 juillet 1956, a dès lors été adopté à l'unanimité par votre Commission.

Le présent rapport a également été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. DE WINTER.

Le Président,
R. GILLON.